

Notes du mont Royal

www.notesdumontroyal.com

Cette œuvre est hébergée sur « *Notes du mont Royal* » dans le cadre d'un exposé gratuit sur la littérature.

SOURCE DES IMAGES
Google Livres

REVUE
DE L'ORIENT,

DE

L'ALGÉRIE ET DES COLONIES.

Paris.—Impr. de Pommeret et Moreau, 17, quai des Augustins.

REVUE DE L'ORIENT

DE

L'ALGÉRIE ET DES COLONIES.

BULLETIN ET ACTES

DE LA SOCIÉTÉ ORIENTALE, ALGÉRIENNE ET COLONIALE DE FRANCE.

Recueil consacré

A LA DISCUSSION DES INTÉRÊTS DE TOUS LES ÉTATS ORIENTAUX,

de l'Algérie et des Colonies françaises et étrangères,

et à l'étude

DE LA GÉOGRAPHIE, DE L'HISTOIRE, DES LITTÉRATURES,
DES SCIENCES, DES RELIGIONS, DES MŒURS ET DES COUTUMES DES PEUPLES
DE CES DIVERSES RÉGIONS.

Rédigé avec le concours des Membres de la Société orientale.

TOME QUINZIÈME.

PARIS,

AU BUREAU DE LA REVUE, CHEZ JUST ROUVIER, LIBRAIRE,
20, rue de l'École-de-Médecine.

1854.



Notes du mont Royal

www.notesdumontroyal.com

Une ou plusieurs pages sont omises
ici volontairement.

BIBLIOGRAPHIE.

Les Doïnas, poésies moldaves, de B. ALECSANDRI, traduites par J.-E. VOINESCO. Paris, chez de Soye et Bouchet, imprimeurs-libraires, rue de Seine, 36.

Qu'est-ce que des *Doïnas*? Une note de ce joli volume nous apprend que ce sont de petites pièces de vers qui tiennent de la chanson des trouvères quand elle est tendre, et du liéder des Allemands; le poète lui-même nous y montre des chants d'amour, d'indépendance, de nationalité. Ici le nom ne trompe pas; il ne sert pas à dissimuler, sous le mensonge d'une étiquette étrangère, la véritable origine: les poésies de M. Alecsandri gardent profondément marquée l'empreinte du caractère local; elles exhalent ce parfum des montagnes et des vallées natales, qui ne se peut ni contrefaire, ni emprunter. Le poète a puisé aux sources saintes et intarissables, la nature et la patrie: il aime ardemment son pays; il en sait toutes les traditions: il a la fierté des ancêtres, et semble avoir vécu avec eux de la vie libre et sauvage. Il a fréquenté aussi les fées des vieux châteaux, les sorcières des ruines, les sylphes des forêts; il parle le langage des fleurs, du vert et des ruisseaux; il s'arrête à la porte des chaumières, cause et rit aux belles filles, raconte des histoires d'amour, histoires presque toujours trempées de larmes. Ces *Doïnas*, ces morceaux si courts et si pleins, ont toute la fraîcheur et toute l'énergie de la poésie d'un peuple qui renaît. C'est quand il reste purement moldave que l'accent de M. Alecsandri a plus de charme; poète partout, il chante à Venise, en Sicile, à Paris: mais sa voix y est moins suave et moins ferme que lorsqu'elle s'élève des bords du Pruth ou des sommets des Carpathes. C'est de là que lui vient l'inspiration, parce que là est son cœur. Après avoir réuni, dans un recueil dont on espère la traduction, les chants populaires qu'il a pieusement cherchés pendant plusieurs années, après avoir célébré les souvenirs de sa patrie, il lui devra maintenant des chants d'espérance, d'encouragement et de délivrance. Cette gloire appelle l'homme qui, jeune encore, compte déjà parmi les illustrations de la littérature roumaine. Les services qu'il a rendus, ceux qu'il rend encore, sont signalés avec infiniment de délicatesse et de goût dans une préface du traducteur, M. Voinesco; on ne saurait mieux dire et mieux penser, montrer à la fois plus de savoir et plus de modestie: le travail de M. Voinesco fait apprécier l'homme de talent, mais surtout il fait estimer et aimer l'homme de cœur, le bon citoyen.

A. GRÜN.

Notes du mont Royal

www.notesdumontroyal.com

Une ou plusieurs pages sont omises
ici volontairement.

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES MATIÈRES

ET DES AUTEURS QUI ONT FOURNI DES ARTICLES.

Tome XV. — Premier semestre 1854.

- AFRIQUE. — (Comptoir de la côte.) Chronique, 155.
- AFRIQUE CENTRALE. — Un Français dans le Cordofan, *M. le comte d'Escayrac de Lauture*, 130.
- Chronique, 156, 316.
- ALGÉRIE. — Le Sahara. Organisation d'une caravane. *M. le général Daumas*, 34.
- Histoire des tribus indigènes. Les douairs de Titeri. *M. le comte de Sanvitale*, 47.
- Coup d'œil sur Daïa (province d'Oran). *M. le marquis de Massol*, 112.
- Le marabout Si-Admed-ben-Youssel et ses Dââoui. *M. le comte Fl. Pharaon*, 117.
- Colonisation sur l'emploi des enfants trouvés en Algérie. *M. Baillet*, 123.
- Tribus du Sahara algérien. Les Ouled-Nayis de l'ouest. *M. le comte de Sanvitale*, 201, 274.
- Itinéraire de Sidi-bel-Abbès à Oran. *M. le marquis de Massol*, 288.
- Laghouât. *M. O. Mac Carthy*, 346.
- Souvenirs de la province d'Oran, Tiemcen, Annaïa, Lalla-Magnia, Rouban et ses mines. *M. le marquis de Massol*, 354.
- L'Algérie en 1853. Rapport de *M. le ministre de la guerre*, 424.
- Insulte commise par les Algériens contre le vaisseau *la Provence* 3 août (1829). *M. Bianchi*, 453.
- Chronique, 78, 157, 237, 396, 469.
- ANTILLES FRANÇAISES (Guadeloupe et Martinique). — Chronique, 398.
- ARABE. — Une tragédie arabe, traduite par *M. Charbonneau*, 399.
- Chevaux arabes. *MM. A. Le Clercq, H. Güys*, 179, 406.
- ARMÉNIE. — Une fête à la cour de Léon II, roi d'Arménie, au XIII^e siècle. *M. V. Langlois*, 213.
- Voyez Empire ottoman.
- BIBLIOGRAPHIE. — Un Dervich algérien en Syrie, par *H. Güys. M. V. Langlois*, 64.
- Recherches sur l'origine orientale du blason et de la fleur de lys, par *M. le vicomte Ad. de Beaumont. M. V. Langlois*, 64.
- Les chevaux arabes de la Syrie, par *M. Mazoillier. M. V. Langlois*, 64.
- Le Désert et le Soudan, par *M. le comte d'Escayrac de Lauture. M. C. Lavollée*, 67.
- La question d'Orient devant l'Europe, par *M. Ubicini. M. C. Lavollée*, 67.
- Journal de la Société orientale allemande. *M. A. Dozon*, 68.
- Tableau de l'Algérie. Annuaire descriptif et statistique de la colonie pour 1854, par *L. Duval. C. L.* 144.
- Recherches historiques et statistiques sur Sétif. *C. L.* 144.
- Histoire de la vie de Hiouen-Tsang et de ses voyages dans l'Inde, traduite et annotée par *M. Stanislas Julien. M. le baron H. Aucapitaine*, 222.
- Voyage du scheikh El-Tidjani dans la régence de Tunis, traduit de l'arabe, par *M. A. Rousseau. C. L.* 227.
- Les Doïnas, poésie moldave, de *B. Alecsandri*, traduites par *M. Voinesco. M. A. Grün*, 384.
- Le Japon, histoire et description.

- Rapports avec les Européens. *Expédition américaine*, par Ed. Fréssinet. *M. L. de Rosny*, 456.
- CALÉDONIE (Nouvelle).** — Chronique, 259, 319, 399.
- CARAMANIE.** — Voyez Empire ottoman.
- CHEVAUX ARABES.** — De l'origine commune des chevaux arabes et des chevaux barbes. *M. A. Le Clercq*, 179.
- Notice historique sur les chevaux chez les Arabes. *M. H. Güys*, 406.
- CHINE.** — Voyage à la frontière russo-chinoise. Kiachta. Mai-Ma-Tchta. *M. J. Rivière*, 415.
- Chronique, 77, 156, 256, 317, 393, 468.
- CHRONIQUE.** — Janvier 1854, 69. — Février, 145. — Mars, 228. — Avril, 306. — Mai, 385. — Juin, 458.
- DANUBE (Principautés danubiennes).** — Commerce de Braïla et de Galatz en 1853, 381.
- Voyez Empire ottoman.
- Chronique, 71.
- EGYPTE.** — Chronique, 76.
- EMPIRE OTTOMAN.** — Buyukdéré. *M. G. Nogués*, 1.
- Notice sur Sinope. *M. D. Baltazzi*, 8.
- Scènes historiques tirées des chroniques moldaves. Alexandre Lapuchnéano (1564-1569). *M. Negruzzi*, traduit par *M. J. Voïnesco*, 12.
- Dévouement patriotique des Turcs à l'occasion de la guerre actuelle. *M. Bianchi*, 30.
- Les Arméniens sous la domination ottomane. *M. A. Ubicini*, 81.
- Le Muezzin ottoman à ses coréligionnaires musulmans. *M. Bianchi*, 95.
- Voyage dans la Caramanie. Les Turkomans du pachalik d'Adana. *M. V. Langlois*, 101.
- De l'esprit public dans la Grèce turque. *M. A. Ubicini*, 161.
- Coutumes du pays roumain. Une demande en mariage. Cérémonie de la noce, etc. *M. J. Voïnesco*, 173.
- de l'état moral et politique de l'Arménie turque. *M. A. Ubicini*, 261.
- EMPIRE OTTOMAN.** — Les catholiques de Turquie, Latins, Grecs-unis et Melkites, Chaldéens et Syrcassiens, Maronites. *M. A. Ubicini*, 321, 401.
- De Constantinople à Varna par la mer Noire. *M. J. Jonesco*, 331.
- Chronique, 69, 145, 228, 306, 385, 458.
- ETUDES LITTÉRAIRES** sur les Séances de Hariri, poète musulman. *M. Cherbonneau*, 362.
- GRÈCE.** — La forêt pétrifiée de Navarin. *M. le marquis de Caligny*, 137.
- Traité de commerce et de navigation de la Grèce depuis 1850, 292.
- Poésie grecque. Le lac. *M. Marino-Prato*, 382.
- Le Pirée, 450.
- Chronique, 311, 394, 466.
- Voyez Empire ottoman.
- GUYANE.** — Chronique, 80, 399.
- HINDOUSTANI.** — Le Bag o Bahar. Le jardin et le printemps. Conte hindoustani. *M. Garcin de Tassy*, 292.
- ILES IONIENNES.** — Commerce des Iles Ioniennes en 1853, 378.
- INDE.** — Les femmes poètes dans l'Inde. *M. Garcin de Tassy*, 336.
- Chronique, 393.
- INDE ANGLAISE.** — Chronique, 77, 235, 316, 467.
- JÉRUSALEM ET LES LIEUX SAINTS.** — Voyage inédit de *La Condamine* en Orient, 241.
- MAROC.** — Traités de commerce et de navigation conclus par le Maroc avec les puissances étrangères, 454.
- MÉSOPOTAMIE.** — Chronique, 393.
- MONTÉNÉGRO.** — Chronique, 468.
- NÉCROLOGIE.** — M. Ducaurroy, doyen du dragmanat français. *M. Bianchi*, 143.
- M. J. J. Marcel, membre de l'institut d'Égypte. *M. Garcin de Tassy*, 320.
- M. Cor, premier secrétaire-interprète de l'Empereur, professeur au Collège de France, etc. *M. A. Ubicini*, 455.

- NINIVE.** — Les ruines de Ninive. — *M. Ph. Delaporte*, 448.
- PALESTINE.** — Chronique, 390.
- PERSE.** — Un chant du poème de Youcef et Zuleika, traduit du persan de Nizami, par *M. Amédée Querry*, 437.
- Poésie persane, 454.
- Chronique, 76, 394, 467.
- ROUMANIE.** — Chants populaires de la Roumanie. Hercule. Le fantôme. *M. B. Alecsandri*, 302.
- Coutumes du pays roumain. *M. Voïnesco*, 173.
- RUSSIE.** — Sévastopol. *M. D. Baltazzi*, 108.
- Notice sur Nicolaïef, port russe sur la Mer-Noire. *Major Yonval*, 210.
- Odessa. *M. D. Baltazzi*, 267.
- Notice sur la steppe des Kirghises, formant le sud du gouvernement de Tobolsk, 305.
- Voyage à la frontière russe-chinoise. Kiachta. Mai-Ma - Tchinn. *M. J. Rivière*, 415.
- SAHARA.** — L'Ane et le Chameau. Apologue saharien. *M. Cherbonneau*, 139.
- SÉNÉGAL.** — Chronique, 79, 318, 470.
- SERBIE.** — Poésies populaires des Serbes. Miliza la Zarine. La jeune Fille et le Poisson, 62.
- Le tzar Lazare et la tzarine Militsa, poésie serbe. *M. A. Dáson*, 217.
- Chronique, 73.
- SMYRNE.** — Papeterie orientale de Smyrne, 135.
- Commerce de Smyrne en 1853, 379.
- SOCIÉTÉ (Ile de la).** — Chronique, 80.
- SYRIE.** — Commerce de la Syrie, 60.
- TAITI.** — Chronique, 157.
- TUNIS.** — Chronique, 465.

SOCIÉTÉ ORIENTALE DE FRANCE.

Séance du 5 mai 1854. — Lecture du dernier procès-verbal. — Lecture de la correspondance. — Lecture de plusieurs mémoires. — Carte de Siam offerte par Mgr. Pallegois, évêque de Mallos. — Ouvrages offerts à la Société. — Nomination de membres titulaires et correspondants, 472.

TABLE DES AUTEURS.

- | | |
|--|--|
| Alecsandri (B.), 302. | Langlois (Victor), 64, 101, 213. |
| Aucapitaine (baron H.), 222. | Lavollée (C.), 67. |
| Baillet, 125. | Le Clercq (A.), 179. |
| Baltazzi (D.), 8, 108, 267. | Mac Carthy (O.), 346. |
| Bianchi, 50, 95, 143, 433. | Marino-Vrelo, 382. |
| Caligny (marquis de), 137. | Massol (marquis de), 112, 288, 354. |
| Cherbonneau, 139, 299, 362. | Negruzzi, 12. |
| Daumas (général), 34. | Nogués (G.), 1. |
| Delaporte (Ph.), 448. | Pharaon (comte Florian), 117. |
| Dozon (Aug.), 68, 217. | Querry (Amédée), 437. |
| Escayrac de Lauture (comte d'), 67, 150. | Rivière (J.), 415. |
| Garcin de Tassy, 292, 320, 356. | Rosny (L. de), 436. |
| Grün, 384. | Sanvitale (comte de), 47, 201, 274. |
| Güys (H.), 406. | Ubicini (A.), 67, 81, 161, 261, 321, 401, 455. |
| Ionesco (J.), 331. | Voïnesco (J.), 12, 173. |
| La Condamine, 241. | Yonval (Major), 210. |

FIN DE LA TABLE.